

大清光緒十六年

新刻古今奇書發售

○徵者茲本館近由上海新華圖書公司採購各國詩歌新書及地圖圖說等本

本館新聞除禮拜外日出一  
紙 諸君閱本報者無論

國朝已界單張繼里  
銓賞閱者

延請探訪人告白 ○啟者茲本館欲延請探訪人一名其人須諳中英及德拉油等語言且熟悉  
本坡情形者方合用尚 諸君欲承此任請到本館面商更得特此佈聞 本館謹啟

詩家集本集卷之三

日本

日本乃東瀛一小國耳地方不廣人民不多乃數爲患於中原其毒不殊於蜂蠻獨自同治戊辰之戰其國人燒印書籍單件並有英國名體清字及各式花邊等延有西人燒印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印刷大小機器均用精工製

號六十七百五千二第  
穀功

(號一廿第牌門口裏巴舊在謄開館本)

印工鐵船佈施前延有文士書寫各體文字現由上海聘到名種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有誤馬成文以及支離費解者概不登報嗣後諸君來札尙祈自諒更須寫真諸里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館白

每年字每下以日二第仙一字每日一第自告印刊印

四拜禮號六廿月大年十九百八千三百五十五

日每元一價物月每者報陽凡

新到各種奇書發售 ○啟者茲本館欲延請採訪人一名其人須識中英及穆拉油等語言且熟悉  
日文攷源 延請採訪人告白 ○啟者茲本館欲延請採訪人一名其人須識中英及穆拉油等語言且熟悉  
本坡情形者方能合用倘 諸君欲承斯之請移 玉至本館詢問便得特此佈 聞 本館謹啟

日本乃東瀛一小國耳地方不廣人民不多乃數爲患於中原其毒不殊於蜂蠍而自同治戊辰之禦其國  
改從西法借法人之兵力將其上將軍逐去一時羣僕歸政而國內之事遂由王主其權是以徵等求功妄  
稱尊號竊取西法之皮毛卽以爲不傳之秘且公然欺凌中國臺灣之役先爲嘗試乃中國春之以大度  
而遂啟其蠱惑之心未幾竟與琉球以作冰鱉實明示中國有無奈伊何之處此其輕視之極可想而知而知說  
者謂倭寇之慢自元明之世已然蓋其國人之志素已如斯今則其國刻意步武泰西故自負於大邦之列  
與中國往來聘問皆用敵體之儀不知其國古昔曾隸中國之屬蕃朝貢者有非一大典籍猶在而在主圖之  
分不可以或廢也但其國人心最好夸妄誠不啻夜郎自大其於朝貢中國之事則均譖莫如深茲特稽諸  
載籍將其古昔之事而略言之按漢地志樂浪海中有倭人分百餘國在帶方東南大海中依山島爲國渡  
海千里復有國皆倭種唐東夷傳曰日本國古倭奴也去京師萬四千里其俗男少女多小島五十餘所皆  
自名爲國又按一統志倭國其地東西南北各數千里西南至海東北隔以大山國王以王爲姓歷世不  
易文武僚吏皆世官其地有五畿七道以州統郡附庸國凡百餘自北岸去拘邪韓國七千里曰對海國  
又南渡一海千餘里曰船海國又渡一海千餘里曰夫盧國東南陸行五百里曰尹都國又東南百里曰奴  
國又東百里曰不彌國又南水行二十日曰搜馬國又南水行十日陸行一月曰邪馬國其次曰斯馬國曰  
巴百支國曰伊邪國曰郡支國曰彌奴國曰好古都國曰不呼國曰姐奴國曰對蘇國曰蘇奴國曰呼邑國  
曰華奴蘇奴國曰鬼國曰鬼奴國曰邪馬國曰躬臣國曰巴利國曰支惟國曰烏奴國皆其王孫  
界所屬其國小者百里大不過五百里戶少者千餘多不過一二萬自漢武帝滅朝鮮使驛通於漢者三十  
許國皆稱王其大倭王居邪馬臺國卽邪摩羅是已光武中元初始來朝貢後國亂國人立其女子曰卑彌  
萬征之至五龍山暴雨破舟敗績終死之世僕竟不至明初國王良懷遣使臣僧祖朝貢其後數歲一來至  
今不絕自永樂以來其國王嗣立皆受朝廷冊封焉然則日本一國於有明之際尚有朝貢於中原自我  
朝定鼎以來悉以大度而治國邦故不欲遠臣海外然 國初之際日本亦曾請 朝貢一次未蒙允允  
自是而降遂未來 朝然則中國之不臣日本不過以大度汪涵非力有所不能制也不意近來日人驕橫  
萬征之至五龍山暴雨破舟敗績終死之世僕竟不至明初國王良懷遣使臣僧祖朝貢其後數歲一來至  
今不絕自永樂以來其國王嗣立皆受朝廷冊封焉然則日本一國於有明之際尚有朝貢於中原自我  
號日本自以其國近日所出故名或云日本乃小國爲倭所併故冒其號開元貞元中其人有願留中國授  
經肄業者久乃請還宋雍熙後里來朝貢熙甯以後來者皆僧也元初遣使招諭不至命范文虎等率兵十  
萬征之至五龍山暴雨破舟敗績終死之世僕竟不至明初國王良懷遣使臣僧祖朝貢其後數歲一來至  
今不絕自永樂以來其國王嗣立皆受朝廷冊封焉然則日本一國於有明之際尚有朝貢於中原自我  
四從增遣立瑞錦秀黃永安文熙各分獻欽此又題五月十三日致祭 關聖帝君奉 旨遣凱泰行禮後  
殿達克們泰行禮欽此○四月十九日奉 上諭廣西按察使著湯聘珍補授欽此○二十日奉 上諭雲  
南鹽法道員缺着普津補授欽此同日奉 上諭喀什噶爾提督著董福祥補授黃萬慶著補授阿克蘇鎮

英京電音 ○初七日英京發來電音云紐花倫地方商民現已呈訴英廷據言法國之所苛求殊為無理願英國勿從所請而英法兩國之戰船亦斷不宜強逼該處地方云云觀此情形誠恐該境不日應有亂耗矣危哉

法京電報 ○初七日英京發來電音云法國議院近當會議之期廷臣里勿在院內對衆云據一千八百六十二年英法兩邦所立之

約觀之如法國未經允准則英國斷不能將山施魯國歸其保護云云電文如此爰照譯之

遣船擋淺近耗 ○遣羅兵輪前在鵝嶼擋淺乃迭經設法仍未能將該船擡出而初八日下午本坡丹戎巴葛船澳復命馬九利輪船

前往該嶼以設法將該船擡回惟尙未審馬九利此行否能有濟也

案再展期 ○前者周亞梅翻控蕭金良霍亞祿二人一案其案由業經錄報而初七日復經府尊提訊時被告蕭金良雖延有西亞屈

狀師代訴惟霍亞祿尙未延請狀師故特求請展期俾得延請狀師為之代理業經府尊准如所請而此案遂輕展限焉

將該船發售嗣經丹戎巴葛輪船出售

○本知亞那輪船前為叻商聯集公司購以為由即往來彭亨等處現因無利可獲故該公司待行會議將其股份分拆即

將該船發售嗣經丹戎巴葛輪船出售

○前案本坡護衛司控告陳永輝一案控而失直各節業經列報查其被控之故係因陳未領牌照擅藏新客故為所控也

至於梟盡所判此案係照現在所定華僑出洋之律施行按一千八八十年所立第四條第十一款律內有云凡為華僑於未登船之先其有

未償船稅者則至實得力之後應由護衛司將該僑和留於謂有憑照之新客帶中追將船稅清償即須將其釋出云其律所言如此故在

梟盡集訊時梟盡因問諸新客之船稅業已清償否被告對稱諸僑船稅業由客頭清償矣梟盡訊畢即判以被告得直此緣律內未有載明係

屬何人償其船稅故惟有按照律文取義無論何人既償船稅即不能將其錮留也此案既定故初四日護衛司署內人役即至各新客館內傳

知所有各門檻不得為之扃閉須任諸新客自行出入如此律未經改定則諸客館無權可將新客錮留倘諸新客有拖欠船稅等項未經償還

則可向府堂控告等情是以現在他地有用華僑之人因此一事相與會證據謂既有此律章則國家何不自設一華僑之院凡諸華僑之未償

船稅者即撥交該院夫如是則所益之處實有兩端一則欲僱華僑易於招募再則諸僑不至為客頭所挾制是則為主為僑均受其利所益之

處實有甚多也其議如此但不審地方父母究將作何辦理耳

芙蓉虎患

○芙蓉遞來信息云該處一帶地方虎患甚狂自昔已然而前日有牛車一輛車內坐有二人并一小孩道經奮宜路中時

尙未天明不過僅四點鐘之譜乃駕駛牛車之人正驅車而前忽覺腥風突來直參鼻觀於暗中遙見一物迎面撲至諦而視之則巨虎也當時

諸人見有虎至均覺驚惶無措而虎至車前亦不傷人但攬駕車之牛而去車內諸人遙見此虎拖牛至數武外之山林深處恣其嚙食飽而後

去時諸人欲為逃避則駕車之牛已失不復可以駕行且以天猶未明道路難於辨認不得不坐而待旦乃踰跟至該處附近之鄉落暫寄行踪

旋至差館報明此事而是晚七點鐘時該館西差偕同西人數名携帶毒藥至該處地方勘視其牛尚餘半身遺於山畔差因以所携毒藥抹於

牛身而後歸翌早即命有差役六名往蹤跡之差至見牛復缺一腿知為虎食必中其毒無疑因細察虎跡而根尋之則十餘武外有虎倒臥其中業已困不能行差乃率眾放鎗將虎擊斃因量其身自頭至尾有九英尺三十之長然則其虎之巨亦可見矣芙蓉虎患之狂如是不殊為行

旅之深憂哉

案情補錄 ○華商張源泰因購買刺汪公司股份一事控告西人經紀森夢一案控而失直各節均列前報但此案前由屈廉訪聽訊

業經判定而此次上控例應正副臬司三堂會訊而屈公亦在其中但屈公係承審原官照例當為迴避不能與訊故此次提訊該案時惟有烏

卑二公會訊而已訊畢後在烏公之意則以張為理直惟卑公則否然則是否名半不能援捨少從衆之例以故是案遂格而不能科斷惟有仍

照屈公前判而行故原告情有不甘因請向英京叩閱上訴云

叻中苦熱

○南洋地方雖屬四時常煖然天氣溫而不熱故無酷暑逼人之患居民於此多稱便焉惟近來天久亢晴驕陽甚盛以故

天時煖熱每當赤日行天炎威慘地而道途于役者倍覺其勞嘗就日來之寒暑針綻之辰刻則升至八十四度午刻則升至八十七八度若置

諸日下則已百度有奇似此酷熱實勝地所罕聞以故近來癆疹之症頗多而昨接甲地來函則又謂甲中天氣亦復苦熱異常大抵該處炎威

當亦不減於叻地也彼若者天何莫早露甘霖以蘇潤潤也哉

甲申金礦

○麻六申遞來信息云現有人在該處內地羽呂牙郎地方尋出金礦一區且採取匪艱不過破土十八英尺之深即見金

苗且其成式甚高據識者所料礦沙每墩可得精金三安沙之譜然則礦苗甚美將來開辦若果如是則其勝算自有不可勝言矣

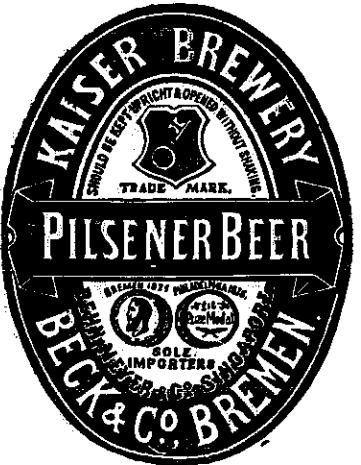
遷京近耗

○前報遷羅國家控告遷京所設馬干代牙式西報一事昨接遷京來函有謂前日遷廷之律院大臣曾在德國領事官署

與該報主筆會晤該大臣因語訶主筆謂若將報務即行停歇并在各日報內聲明謹罪則此案可以了釋不再為之控告云云但未悉該主筆

否能許允也

# 蜜酒出賣



售 發 酒 密 烏



品三賣出

敬者本行督辦歐洲總名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲諸君莫不稱其香美奈近有無心之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後諸君沽

嘗思營生之道所最要者則惟錢薄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本  
行鐵櫃所以爲諸翁之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫃久已馳名於東方一帶而  
於南坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避  
火且其匙鑰甚妙斷非盜賊所能開計其全身均用鐵製

買本行自  
助三品酒  
者請細認  
本號招牌

無雜戒並以木料且諸廟自論至今均  
為一式堅固前無有優劣之分至於多  
處大小不一而價值則約一百元至四  
百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇

之內有小紙包頭註華字，就寫成紙明書也。公司者始無佳若此字樣卽屬僞冒，請為細認特此佈聞。大英一千八百八十五年十二月。

出售  
出火災亦無所損本行之錄一覽為明坡諸華商  
每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君  
大莫一千八百八十九年十一月廿八號

玉臨選屬爲盼

敬者本行向由英國督辦各

卷之三

啟者茲本公司現由法國督辦頭

種美酒來貼發售久已遐邇  
馳名茲復由英新辦到顏爾  
士斗雲字號之狗頭標烏蜜  
酒到助應沽此酒香美異常  
不惟飲之可口且能保養精  
神調和血氣常飲令人不生  
疾病誠酒國中上品也 諸  
君光顧應細看以上所列之

An illustration showing a large, multi-tiered, conical structure, possibly a beehive or a trap, with several bees flying around it.

好萬國池酒來叻發售其酒清香濃郁  
醇厚異常飲之誠可令人長氣血壯筋骨  
悅顏色妙美無窮今市上所有萬國  
池酒無有能出其右者誠佐飴中妙品  
也至此酒惟本公司一家沽出餘無別  
家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭  
為記並細辨香味方不致誤價甚相宜  
特有割價之請者祈早至 嘉慶沽買

**狗頭標榜不致誤目價甚相宜** 諸君有欲點飲者請至本行取用可也此佈  
**大英一千八百八十八年八月十五號** 明嗎也洋行敬

售出酒池

是幸  
大英一千八百八十八年六月二十號  
大清光緒十四年五月十一日  
明鳴也公司謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒

來此發售其酒甚佳若將標明日出  
諸君光顧祈爲細認免致有誤僞  
有無恥之徒假冒本行鎖匙標者本  
行定必嚴爲控究再此酒不能販往

加勝吧

本  
卷

望加錫 機濱嶺

卷之三

大清一千八百八十六年十一月十八號  
明照也洋行謹啟



死者尚多寡擊追接他信則稱齊人死者固多而荷兵亡者亦殊不少乃知韓信言齊者非齊也蓋齊之亡是爲韓信之功也則軍士此次之捷是果信然也否耶  
督將以荷若以鎗炮相轟擊則齊衆固不如荷然若短兵相接之時則荷兵恐又非齊之敵也然則卽荷軍此次之捷也宜矣丘陵城廬宋信息云有陽具其城則易其之後晉也宜矣丘陵城廬宋信息云有陽具其城則易其之後晉也

**有妻娶妻** ○停妻再娶已屬有犯王章況有名望商人也素擅居奇之術咸諳善賈之才乃近尋再娶事爲其妻照英律控之於案因遂被逮公庭先是楊已聘定某氏女爲妻謂其名乃名望商人也素擅居奇之術咸諳善賈之才乃近尋再娶事爲其妻照英律控之於案因遂被逮公庭先是楊已聘定某氏女爲妻

於是選擇吉期舉行婚禮，範爲其妻查悉，怒其負義，因密請於家中，密商其事。范聞之，心甚不快，乃詣其妻，謂其妻曰：「吾與汝之子，自幼同處，情深意厚，豈意天台之路未通，而閨門之門先入，正值賀客盈門，羞於塵土之際，而其妻所謂之票忽至，遂將楊執送案中。時楊之衣冠猶未卸除，而青廬不意天台之路未通，而閨門之門先入，正值賀客盈門，羞於塵土之際，而其妻所謂之票忽至，遂將楊執送案中。時楊之衣冠猶未卸除，而

如玉新郎不啻爲公堂之簪堵矣聞楊生平先後已娶有四姪醫病之處惟聞楊此次迎娶係照娶妻之禮爲之儼然納彩納徵舉行嘉禮是則納妾之條英例雖不能以數婦而事一夫然亦未嘗不爲華人所厭諱也姑鬟之恩轉眼即成仇敵何絕無香火之情一至於此但婦人性好大

顧進成憲則其被逮也實爲自取之辜至於其妻此舉雖於母子情義固無所傷但亦失之過急而失之過急則又將失之無據夫以湯公而能勝固幸否即恐不能免於繆矣

害盡其火勢稍緩卽復墮下實不知落於何處拘或爲此事業經國家准如所謂凡有犯者卽嚴刑拘禁是亦本坡士庶所不可不知者也爰錄之以備憲刑者覽

**懷春增劇** 〔有學籍某氏婦者向在秦都家有女才貌然不甚好色人謂之莫浪擯。經頭以博諸伶之笑罵遂坐擁然亦藉諸伶之色聲以為逐翫之具者也。按諸伶覓利雖曰不貲然皆不能爲婦所歡會有一女如是者其豈不爲人所愛乎。〕

名阿妙者碧玉年華綠珠姿色嫋娜且蕙心而秀容也後居心復得其意而生此詩方謂有如此媛必當醉選東床方許畫屏射雀推扇之意以爲蕙以女羅則異俗而共作優孟衣冠亦不欲使彼勾連多故寫詩意留其愛已情深遂至詩龍生驕居然位置自高而婦以酷愛之故亦不爲之陶鑄焉自是性情一無所失惟是詩才尤出人頭上

故得聞是耗不覺中心氣象清曉至中途遂魂飛天外猝發瘋狂亂語胡言跳躍於道其失心之處竟有不知婦爲何人猝然指揮作罷歸家尋之已亡其夫也其夫亦不知其所終

傳媒求某與甲聯繫且謂某有以世襲之職某初尚以見嫌棄之繼見其許惠金五百仍作心受而口諱猶未慨然允首說者謂諱某之愛女尤甚也雖賈白鍊最樂聽亦不惜而之所以遲遲未許者或亦故爲勤索地步也然耶否耶然則此者蓋亦推之以心恐其有性命之虞故也聞某初尚以見嫌棄之繼見其許惠金五百仍作心受而口諱猶未慨然允首說者謂諱某之愛女尤甚也雖賈白鍊最樂聽亦不惜而之所以遲遲未許者或亦故爲勤索地步也然耶否耶然則

意其始事終必有以然以爲之者  
彩與甲之始事成否是當詰於繫赤繩者

交易只得狠相而回○國王用美人往黃海開礦居民無知竟將美人關係私取○甲與乙通商欲以銅錢為貨○乙曰吾國之銅錢尙存銅斤若干然萬一不售出一貫不可易出與相敵戰即丙往漢陽府伸訴○甲與乙素不相

不着禍害自己○有舊家子家貧負累行乞於市其父有愛妾以財其父是小東門內某甲家邊火未中延燒隣里十餘家是真城門失火殃及池魚也有念舊之情也○小東門內某甲家邊火未中延燒隣里十餘家是真城門失火殃及池魚也



兩江督辦憲曾

印信質收銀捐貢

監封銅印支等

項隨相隨獎以便

捐生現在蘇回銷

差志切顯揚者一

舉兩物速屈面

議此望勸報館

對門那萬興號內

便詢此佈

核獎分局啟

# 蘇浙振標密酒出售

大英一千八百九十年二月十號

大英一千八百九十年五月十七號

大英一千八百九十年三月廿九號

不殺呼容洋行謹啟

牙直里洋行告白



啟者本行向售勞衣波打公司所製狗標烏白蜜酒早已遐馳馳名而東方一帶諸仕商多好飲之深蒙獎譽此緣該公司所製狗標密酒其入樽之法殊屬合宜蓋裝載密酒之法最難必須能合其法台其時其氣味始能芳烈速均有不可該公司雖以酒名然其功可以消暑除煩飲之能令人心爽神怡無醉後亂性之患故飲之者甚為受益也查烏白蜜酒所最銷流之處係以暑地為多此酒乃歐洲谷士公司所製均用上料與別家不同諸君有欲購買者請細認勞未波打公司狗標為記庶不致誤特此佈聞

BASS & CO'S LIGHT  
ORIENTAL ALE.  
SPECIALY BREWED FOR HOT CLIMATES,  
AND BOTTLED BY  
ROBERT PORTER & CO.,  
LONDON.

售出白蜜酒



啟者本公司所製較於別家尤勝故能馳名遠近也

諸君惠顧祈早

玉臨不勝厚幸

一日

正月廿一日

年

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售

出

白

蜜

酒

售</p

管出酒鴻臚葛揚仔無頭紅



*Bisquit Dubouché & C°*  
**COGNAC**

所以 諸君沾  
飲者均深獎譽  
在歐洲一帶各  
國之人無不喜  
飲此酒因氣味清香遠勝於  
他酒故也是以  
本行特辦此酒  
來助發售自此  
酒到叻而後凡  
沽飲者無不盛  
稱其美且此酒  
與本坡天氣甚  
屬合宜 諸翁  
賜顧祈細心辨  
認紅頭庄及以  
上所列各標頭  
并有來士古毛

正金標萬蘭池酒出售



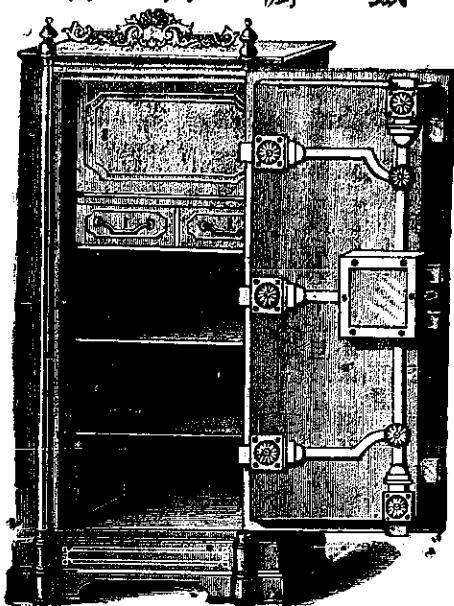
可至本行沽買至此酒  
製造之法  
精妙異常  
酒味甚清  
以之蒸釀  
者皆爲上  
等之料保  
無僞充之  
弊此酒若  
在本坡沽  
飲甚端台  
宜且價亦  
甚廉 諸君  
沽用須  
為留心辦  
詔以防魚  
殊之混因

名已久乃在歐  
已閱七十年之  
熱氣概已全消

敬者本公司所督辦正金花鐘標萬麗池酒久已馳名叻地華藉諸君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應客沽凡 諸君有欲零購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍

來沽賣藥酒者多矣然就余所見則最妙者尤莫如春園鹿骨膠酒姑無論其酒味之醇濃實之厚且其所用之方藥實確無以精透非尋常所能望其目其功能補先後二天之不無論一切內外諸症飲之均效難盡述余親試之有驗不忘其恩爰為碑報以彰明此酒之佳規酒在助玻璃後第十五號門牌源號發售且取價甚廉每樽沽一角半每逢朔望則每樽沽銀兩諸君沽飲便知余說之非虛光緒十六年閏二月十三日南京世醫徐海瑞謹識

# 售出櫈鎖



大英一千九百九十至十四年

不殺呼嵩公司卽前  
加珍目丕殺公司謹啟

近來之沽賣藥酒者多矣然就余之所見則最妙者尤莫如壽春園之鹿骨膠藥酒姑無論其酒味之

歐者本行所售之鐵劍在本坡馳名已  
久素蒙 諸君贊用無不盛稱其妙計  
此劍之大小共有五等而價費最少亦

拿模只公司等西字爲憑庶免爲珠目之混是所切  
大英一千八百八拾九年 拾二月三號

不殺呼譽卽前加珍麥洋行謹啟

天

不殺呼譽卽前加珍夢洋行謹啟

天